

Orchestre à vent de McGill / McGill Wind Orchestra

Alain Cazes, directeur artistique / artistic director



16 FÉVRIER 2018 19 h 30 **SALLE POLLACK HALL**

N. DELLO JOIO | *Variants on a Medieval Tune*

G. FRASER | *Between the Sea and Rhyl*

A. DESENCLOS | *Quatuor pour saxophones*

J. DAGENAIs | *Polytechnique*

D. MASLANKA | *Give Us This Day*

Jonathan Dagenais, chef invité / guest conductor

Le vendredi 16 février 2018 à 19 h 30

Friday, February 16, 2018 at 7:30 p.m.

Salle Pollack

Pollack Hall

Orchestre à vent de McGill / McGill Wind Orchestra

Alain Cazes, directeur artistique / artistic director

Jonathan Dagenais, chef invité / guest conductor

Variants on a Medieval Tune

Introduction: Andante moderato; Tema: In dulci jubilo - semplice

Variation 1. Allegro deciso

Variation 2. Lento, pesante

Variation 3. Allegro spumante

Variation 4. Andante

Variation 5. Allegro gioioso

NORMAN DELLO JOIO

(1913-2008)

Between the Sea and Rhyl

GAVIN FRASER*

Quatuor pour saxophones (1964)

I. Allegro

II. Calmo, Andante

ALFRED DESENCLOS

(1912-1971)

Glen Chamberlain, saxophone soprano / soprano saxophone

Lejean Earle, saxophone alto / alto saxophone

Shikara Fahie, saxophone ténor / tenor saxophone

Mitchell Fong, saxophone baryton / baritone saxophone

entracte

Polytechnique

Opacité et confusion

Terreur et cauchemar

Incompréhension et méditation

JONATHAN DAGENAIS

Give Us This Day

Moderately slow

Very fast

DAVID MASLANKA

(1943-2017)

**compositeur en résidence / composer in residence*

ORCHESTRE À VENT DE MCGILL / MCGILL WIND ORCHESTRA

flûtes / flute

Catherine Constantinidis
Linyi Deng
Ai Kawasaki
Jacqueline Noel
Maude Prévost
Georgia Tuhten

hautbois / oboe

Kristianna Fox
Esther Jun
Daniel Papenheim

clarinettes / clarinet

Samie Archer
Manon Champel
Suzu Enns
Nicholas Kerr-Barr
Andrew Ma
Marc Mircic

bassons / bassoon

Danielle Findlay,
contrebasson / contrabassoon
Lara Young

saxophones

Jung Hyun Na,
saxophone soprano / soprano saxophone
Ella Sandin,
saxophone alto / alto saxophone
Darius Zatkovic,
saxophone ténor / tenor saxophone
Robert Fieldhouse,
saxophone baryton / baritone saxophone

cors / horn

Christa Marie Emerson
Alejandro Gandara
Ewen Hutton
Daniel Nesca

trompettes / trumpet

Morgan Mitteer
Jacob Fekete
Joey Moore
Kimmie Sabio
Declan Scott

trombones

Stephen Grott
Chloe Taschuk
Nicole Tempas

trombone basse / bass trombone

Stefan Thompson

euphonium

Justin Côté
Emily Kester

tubas

Olivier Denittis
Braydan Pelley

contrebasse / bass

Carlos Maldonado Cisneros

piano

Olivier Rabu

percussions / percussion

Erica Bridgeman
Ewan Deveaux
Amelya Hempstead
Chelsea Jaramillo
Gabriel Stoelzel

Répétiteurs des sections / Sectional Coaches: Russell DeVuyst, Jacqueline Leclair, Shawn Mativetsky

Gérant de l'ensemble, musicothécaire / Ensemble Manager, Librarian: Stephen Grott

Assistant / Assistant Manager: Ai Kawasaki

Bibliothécaire, matériel d'orchestre / Performance Librarian, Gertrude Whitley Performance Library: Julie Lefebvre

Coordonnatrice des ressources d'ensembles / Ensemble Resource Supervisor: Christa Marie Emerson

Conception du programme / Program: Assemble Ensemble

Notes de programme

« Between the Sea and Rhyl » — pour orchestre à vents, 2 trios solistes et support fixe

De 1874 à 1877, au cours de ses études au *St. Beuno's College* (un séminaire jésuite situé à Saint-Asaph, dans le comté de Denbighshire, au nord du Pays de Galles), le poète britannique Gerard Manley Hopkins (1844-1889) écrit d'importants poèmes inspirés par la poésie et les paysages gallois. *The Sea and the Skylark* (1877), un sonnet précédemment intitulé *Walking by the Sea*, expose une dualité entre le monde maritime et le monde civilisé de l'homme. Ce sonnet fut conçu alors que Hopkins marchait sur la plage à Rhyl : océan et alouettes à sa gauche, et à sa droite, la ville touristique en expansion qu'était Rhyl à l'époque. La structure rythmique du sonnet utilise un dispositif poétique gallois connu sous le nom de *cynghanedd*, et qui signifie littéralement « harmonie ».

Ma pièce illustre et se développe autour du sonnet de Hopkins en se concentrant sur l'environnement sonore proposé, et en contextualisant le contenu du sonnet au sein de la culture galloise. Ceci requiert une récréation et une application du mètre et de la structure du sonnet, un dérivé des univers harmoniques des chansons folkloriques galloises, ainsi qu'une production locale de mouvements rythmiques basée sur l'utilisation que fait Hopkins du *cynghanedd*. Les chansons folkloriques galloises citées dans cette pièce incluent *Ar Lan y Mor* (À côté de la mer), la marche guerrière *Men of Harlech*, la très religieuse *Ar Hyd y Nos* (À travers la nuit), et la sombre et plaintive *Y Galon Drom* (Le cœur lourd). En spatialisant derrière le public les solistes des trios et le contenu des fichiers sur support fixe (qui comportent des prises de son de l'océan et un enregistrement de *Ar Hyd y Nos* datant de 1890), la pièce guide l'auditeur à travers un voyage imaginaire de 12 minutes ; voyage où Hopkins se promène le long de la plage en composant son sonnet.

Cette pièce a été écrite dans le cadre du programme de compositeur en résidence de l'Orchestre à vent de McGill.

The Sea and the Skylark de Gerard Manley Hopkins

ON ear and ear two noises too old to end
Trench—right, the tide that ramps against the shore;
With a flood or a fall, low lull-off or all roar,
Frequenting there while moon shall wear and wend.

Left hand, off land, I hear the lark ascend,
His rash-fresh re-winded new-skeinèd score
In crisps of curl off wild winch whirl, and pour
And pelt music, till none's to spill nor spend.

How these two shame this shallow and frail town!
How ring right out our sordid turbid time,
Being pure! We, life's pride and cared-for crown,

Have lost that cheer and charm of earth's past prime:
Our make and making break, are breaking, down
To man's last dust, drain fast towards man's first slime.

Program notes

Between the Sea and Rhyl – for wind orchestra, two solo trios, and fixed media

From 1874 to 1877, during his studies at St. Beuno's College, a Jesuit seminary (located in St. Asaph, Denbighshire, north-east Wales), British poet Gerard Manley Hopkins (1844-89) wrote many important poems influenced by Welsh landscapes and poetry. In his 1877 sonnet *The Sea and the Skylark*, originally titled *Walking by the Sea*, he presents a clear duality: the natural world of the sea versus the civilized world of man. This sonnet was conceived while Hopkins walked along a beach in Rhyl, the ocean and skylarks on his left, and the growing tourist town on his right. Within the sonnet's internal rhyming structure, Hopkins adopted a Welsh poetic device known as *cynghanedd*, which literally translates as "harmony".

My piece portrays and expands upon Hopkins' sonnet by way of a soundscape, while contextualizing the sonnet's content within Welsh culture. This includes recreating and applying the sonnet's metre and structure, deriving the harmonic worlds from Welsh folk tunes, and creating local rhythmic gestures based on Hopkins' use of *cynghanedd*. The Welsh folk tunes cited in this work include *Ar Lan y Mor* (Beside the Sea), the war march *Men of Harlech*, the religiously charged *Ar Hyd y Nos* (All through the Night), and the more obscure, lamenting *Y Galon Drom* (The Heavy Heart). In spatializing the content of the fixed media files (which include ocean field recordings and the 1890 recording of *Ar Hyd y Nos*) and the trio soloists behind the audience, the piece guides the listener through an imaginary 12-minute journey where Hopkins walks along a beach while composing his sonnet.

This piece was composed as part of the composer-in-residence program with the McGill Wind Orchestra.

The Sea and the Skylark by Gerard Manley Hopkins

ON ear and ear two noises too old to end
Trench—right, the tide that ramps against the shore;
With a flood or a fall, low lull-off or all roar,
Frequenting there while moon shall wear and wend.

Left hand, off land, I hear the lark ascend,
His rash-fresh re-winded new-skeinèd score
In crisps of curl off wild winch whirl, and pour
And pelt music, till none's to spill nor spend.

How these two shame this shallow and frail town!
How ring right out our sordid turbid time,
Being pure! We, life's pride and cared-for crown,

Have lost that cheer and charm of earth's past prime:
Our make and making break, are breaking, down
To man's last dust, drain fast towards man's first slime.



Jonathan Dagenais est titulaire d'une maîtrise en direction d'orchestre à vents de l'École de musique Schulich et d'un baccalauréat en techniques d'écriture de l'Université de Montréal. M. Dagenais enseigne la direction, l'écriture, la composition et la formation auditive au niveau collégial et universitaire et est présentement chargé de cours à l'École de musique Schulich. Il poursuit également une carrière de compositeur pour orchestre à vents.

Publiées internationalement, ses œuvres ont été interprétées à plusieurs reprises par les ensembles des universités nord-américaines en plus de figurer au répertoire des œuvres imposées de plusieurs festivals de musique. En plus d'être membre fondateur et directeur artistique de l'Orchestre à Vents Non Identifié (OVNI), il dirige également l'Orchestre de Jeux Vidéos de Montréal (OJV) et le Cercle Philharmonique de Saint-Jean-sur-Richelieu (CPSJ). Pédagogue et communicateur reconnu, M. Dagenais siège régulièrement en tant que juge-évaluateur et clinicien dans plus de 25 festivals et compétitions musicales à travers l'Amérique du Nord, il est fréquemment sélectionné comme chef invité pour plusieurs ensembles honorifiques de jeunes à travers le pays et dirige plusieurs sessions estivales de camp musicaux. M. Dagenais est directeur artistique du MusicFest Québec depuis 2016 et formateur/clinicien associé à Twigg Musique depuis 2017.

www.jonathandagenais.net

Jonathan Dagenais holds a Master's degree in conducting from the Schulich School of Music and a Bachelor's degree in composition from the *Université de Montréal*. In addition to teaching music theory, composition, ear training, musicianship, and conducting at the CÉGEP and university level, Mr. Dagenais is also an internationally published composer for wind orchestra. His music has been performed several times by North American universities and has been included in the required repertoire of several music festivals.

Jonathan Dagenais has a very active conducting career. On top of being the founder and artistic director of the *Orchestre à Vents Non Identifié* (OVNI), he is also the conductor of the *Orchestre de jeux video* (OJV) and the *Cercle Philharmonique de Saint-Jean-sur-Richelieu*. A recognized pedagogue, Mr. Dagenais has worked as an adjudicator and clinician to over 25 North American music competitions and festivals and has been a guest conductor to many Canadian honour bands and summer music camps. Mr. Dagenais has been the artistic director of the Quebec MusicFest since 2017 and is currently the appointed conductor and clinician for Twigg Musique.

www.jonathandagenais.net

Chœur de chambre Schulich de l'Université McGill Cappella Antica

**MONTRÉAL
EN LUMIÈRE**

en collaboration avec

Bell

19^e édition

22 FÉVRIER AU 4 MARS 2018

Jean-Sébastien Vallée, directeur artistique



Tem Lan Truong

Cori spezzati: musique sacrée pour double-chœur

Œuvres de / Works by **SCHÜTZ, BACH, ALLEGRI,
BRITTEN** et **RACHMANINOV**

LE VENDREDI 23 FÉVRIER 2018 19h30
CATHÉDRALE CHRIST CHURCH CATHEDRAL
635, rue Sainte-Catherine Ouest, Montréal (Québec)



McGill



Schulich School of Music
École de musique Schulich

BILLETS - TICKETS

18 \$ / 12 \$

mcgill.ca/music

514 398-4547



*Ce concert sera webdiffusé par l'École de musique Schulich /
This concert will be webcast by the Schulich School of Music*

Veillez prendre note qu'il y a des enregistrements audio et vidéo de la présente production. Des images pourraient inclure les gens dans ces lieux. Quiconque se trouve dans ces lieux donne de facto à l'École de musique Schulich la permission de le filmer et de le photographier ainsi que d'enregistrer ces images et de les utiliser sur les ondes de quelque manière que ce soit et aussi souvent qu'il semblera approprié et opportun de le faire à des buts promotionnels ou de diffusion.



Please be advised that filming and sound recording is taking place in connection with this production. People entering this area may appear in the picture. By entering this area, you grant to the Schulich School of Music of McGill University the right to film and photograph you and record your image, and to use your likeness on the air in any form and as often as they deem appropriate and desirable for promotional or broadcast purposes.